

FLEISCHMANN piccolo 7968

FLEISCHMANN piccolo



14 V_{DC}



GEBR. FLEISCHMANN,
D-90250 Nürnberg

**Gebrauchsanweisung innenseitig
Operating instruction inside
Instruction de service ou côté intérieur**

Bitte bei Gebrauch auf funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen achten.
Sharp edges and points are essential for the function of this product. Please take care when using.
À l'emploi, observez les arêtes vives et les pointes utiles à l'application.
A. o. B. Bij gebruik rekening houden met functionele scherpe onderdelen.
Ved brug bærer de være opmærksom på funktionsbetingede skarpe kanten og spidser.
Fare attenzione durante l'uso alle parti sporgenti.
Por favor, al usarlo tener cuidado con las partes cortantes.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
Not suitable for children under 3 years.
Ne convient pas à un enfant de moins de 3 années.
Kan gevaar opleveren voor kinderen tot 3 jaar.
Anbeträkt inte för barn under 3 år.
Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni.
Nó es apropiado para un niño menor de 3 años.

© 1998 HBM - Maßstab 1:1000 - Teilzahl 1000000

FLEISCHMANN piccolo

Verpackung aufbewahren!
Retain carton!
Gardez l'emballage s.v.p.
Verpakking bewaren!
Dem Indpakungen!
Filereis (inbaleggio)
!Conserve el embalaje!

Reinigen der Lokräder: Die Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungswegnummer 65905 zu reinigen. Niemals die angebotenen Räder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen einer Fettschmierung von max. 16 V_{DC} mithilfe Antriebluftdrähten arbeiten. Nachrangigsteleber Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 65905. Never turn the driven wheels by hand, only by connecting two wires with a max. 16 V_{DC} to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues des locomotives: des roues propres sont le garent d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la gomme 65905. Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues, y appliquez une tension max. 16 V_{DC} afin de les faire tourner et d'appliquer la concentration ongles de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Ölart: Jede wird Motor und Getriebe nur an den getrennt zueinander Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 65905 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→) beim Ölverteilung. Zur Dosierung die in der Verschleißtafel der Ölfasche angegebene Nadel verwenden.

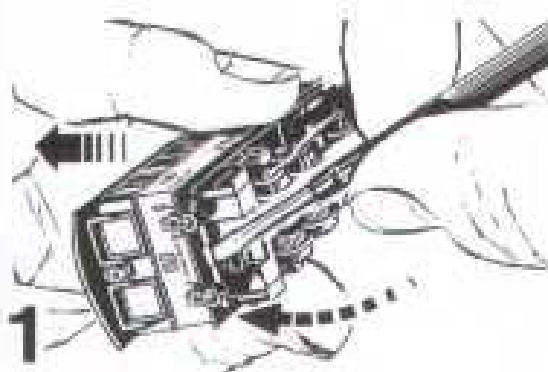
Lubrication: The motor and gear box should only be oiled at the bearing points marked.
Only use FLEISCHMANN oil 65905.
Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be over-oiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Grassage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 65905. Une seule goutte par point à huiler (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du pot peut convenir parfaitement à cet usage.

FLEISCHMANN 7968

FLEISCHMANN 7968

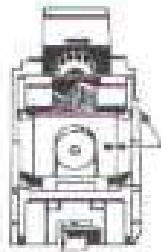




Zum Öffnen bitte kräftig → ziehen.

For opening, pull fast in this → direction.

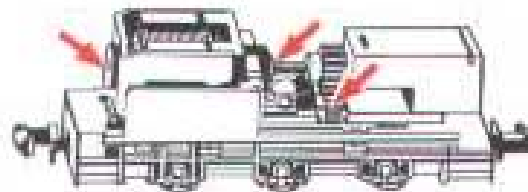
Pour ouvrir, tirez vigoureusement en cette → direction s.v.p.



rechts
right
droit

2

3



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive only to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

50 7218

Betriebsspannung 4-14 V -

Normal voltage 4-14 V -

Tension de service 4-14 V -

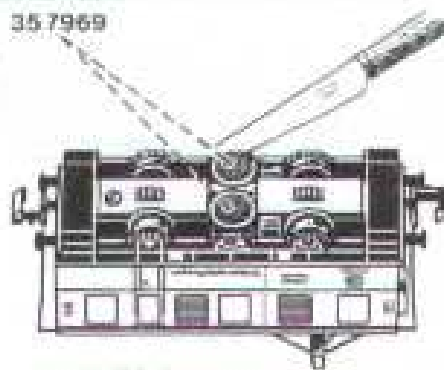


6518

Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

Verbrauchte Schleifscheiben mit spitzem Messer (entsprechend Abbildung) lösen.

Von neuer Schleifscheibe 35 7969 Schutzfolie abziehen und zentrisch auf die Schleifteile kleben.



Worn rotating discs can be removed with a sharp knife (see illustration).

Peel protective coating from new rotating discs 35 7969 and stick to center of brushes.

Les disques usagés doivent être enlevés au moyen d'un couteau pointu (voir dessin).

Il faut d'abord éliminer la feuille de protection du nouveau disque 35 7969 et ensuite le coller sur le support en veillant à ce qu'il soit parfaitement concentrique.

Kupplungstausch · Exchange coupling · Changement de attelages

STANDARD
9521



1. Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abheben.
2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.

1. Remove the retaining bridge with the aid of a small screwdriver.

2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

PROFI
9541



1. Neue Kupplung betriebsmäßig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.

2. **Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten.

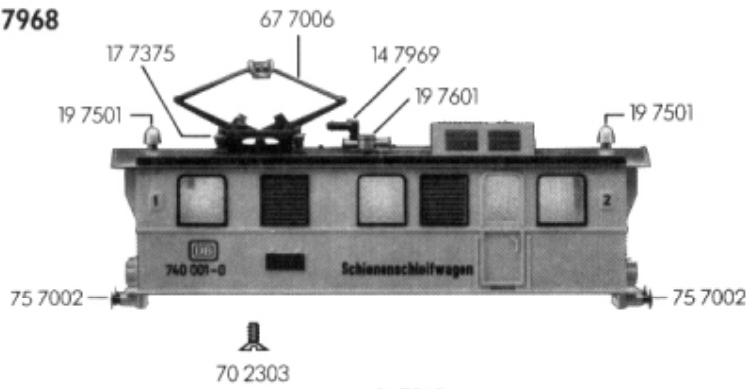
1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.

2. Replace retaining bridge. Push in until correctly locked.

1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place.

2. Remettre la barrette de retenue et bien verrouiller.

10 7968



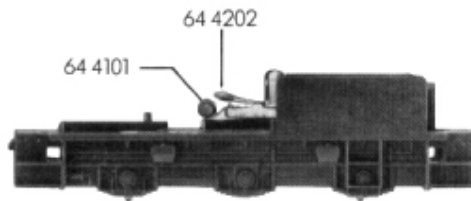
- 10 7968 Lokgehäuse kpl.
- 11 7968 Lokrahmen kpl.
- 14 7969 Schalter
- 16 7969 Beschwerung
- 17 7375 Traversen f. 67 7006
- 19 7501 Glocke
- 19 7601 Horn

16 7969



- 35 7969 Reinigungsscheiben
- 36 7968 Schleifteller m. Ritzel u. Druckfeder (Satz)

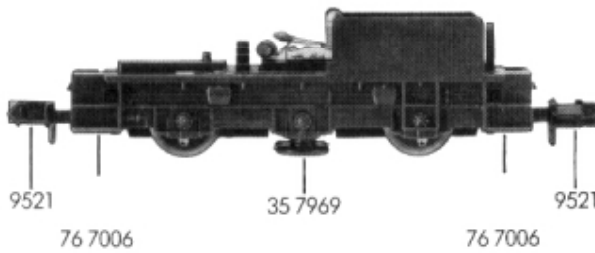
11 7968



- 40 7968 Fahrgestell kpl. o. Motor
- 41 7969 Fahrgestell m. 36 7968
- 43 7969 Abdeckplatte (Satz)

56 7603 Ritzel f. Schleifteller Außen-Ø 5,2 Zähnezahl 11

40 7968

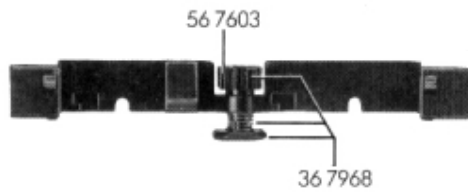


- 64 4101 Drossel
- 64 4202 Kondensator
- 67 7006 Scherenstromabnehmer

- 70 2303 Schraube f. 67 7006, 43 7969
- 75 7002 Steckpuffer
- 76 7006 Richtfeder f. Kupplung

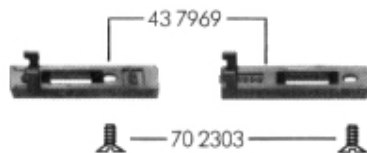
9521 Standard-Kupplung

41 7969



76 7006

76 7006



36 7968 Schleifteller m. Ritzel u.
Druckfeder (Satz)

50 7218 Motor kpl.
50 7801 Kohlenhalter
52 7218 Antriebsachse kpl.
53 7001 Radsatz kpl.

		Außen-Ø	Zähnezahl
56 7602	Motorritzel	6,8	15

6518 Kohlen u. Federn

50 7218

